

Z á v e r e č n ý p r o t o k o l

Pri podpísaní všeobecného dohovoru o sociálnej bezpečnosti medzi Československom a Francúzskom dohodli sa vysoké zmluvné strany na tomto vyhlásení:

1. Pre napadnutie a vymeranie nárokov v sústavách poistenia pre prípad staroby, invalidity alebo úmrtia (dôchodku) treba dobami uznanými za rovnocenné dobám poistenia rozumieť doby uznané za ne vnútorným zákonodarstvom každého z oboch zmluvných štátov, s výnimkou všetkých dôb získaných v treťom štáte, s ktorým bol dojednaný vzájomnostný dohovor;
2. Rodinné prídavky sa v súhlase s platným zákonodarstvom každého z oboch zmluvných štátov neposkytujú osobám zamestnaným v jednom zo zmluvných štátov, ktorých deti bývajú v druhom zmluvnom štáte, alebo v štáte treťom;
3. Poskytovanie dávok priznaných podľa osobitného zákonodarstva pre zamestnancov v baniach československým štátnym príslušníkom alebo ich oprávneným rodinným príslušníkom ktorí bývali vo Francúzsku v okamžiku vymerania týchto dávok, ktoré bolo zastavené odo dňa, keď presídlili do Československa, bude obnovené počínajúc 1. júnom 1945.

Vyhotovené v dvoch rovnopisoch v Paríži dňa 12. októbra 1948.

Dr. VLADIMÍR CLEMENTIS v. r.
ADOLF HOFFMEISTER v. r.

ROBERT SCHUMAN v. r.
DANIEL MAYER v. r.

PRESKÚMAVŠI TENTO DOHOVOR S DODATKOVOU DOHODOU,
OSOBITNÝM A ZÁVEREČNÝM PROTOKOLOM SCHVAĽUJEME
A POTVRDZUJEME ICH.

NA DŮKAZ TOHO SME TENTO LIST PODPÍSAĽI A NAŇ
PEČIATKU ČESKOSLOVENSKEJ REPUBLIKY PRITLAČIŤ DALI.

NA HRADE PRAŽSKOM DŇA 15. FEBRUÁRA ROKU TISÍCEHO
DEVÄŤSTÉHO ŠTYRIDSIADEHO DEVIATEHO.

PREZIDENT ČESKOSLOVENSKEJ REPUBLIKY:
K. GOTTWALD v. r.

MINISTER ZAHRANIČNÝCH VECÍ:
Dr. V. CLEMENTIS v. r.